Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Za nimi zaś poszedł Hoszajasz i połowa książąt Judy |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Za tym chórem poszedł Hoszajasz wraz z połową książąt Judy |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Za nim szedł Hoszajasz i połowa przełożonych Judy; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A za nimi szedł Hozajasz, i połowa książąt Judzkich; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I szedł za nami Ozajasz i połowica książąt Juda, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Za nimi szedł Hoszajasz z połową zwierzchników Judy |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Za nimi zaś poszedł Hoszajasz z połową książąt judzkich |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Za nim kroczył Hoszajasz z połową zwierzchników judzkich |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | a za nimi poszedł Hoszajasz z połową przywódców Judy |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Za nim postępował Hoszaja i połowa książąt judzkich, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і за ними пішов Осая і половина володарів Юди |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A za nimi szedł Hoszaja oraz połowa książąt judzkich. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A Hoszajasz i połowa książąt Judy ruszyła za nimi, |